

ໂຄງການການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ (Medical Financial Assistance, MFA)

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈ່າຍຄ່າບໍລິການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບ ຫຼື ໃບສັງຢາທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບແລ້ວ ຫຼື ມີກຳນົດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ ຈາກ Kaiser Permanente, ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ (MFA) ຂອງພວກເຮົາ ອາດຈະສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້. ທ່ານສາມາດສະໝັກໄດ້ໂດຍການຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍໃຫ້ສໍາເລັດ ແລະ ສົ່ງໃບຄໍາຮ້ອງຂໍນັ້ນໄປ, ລວມທັງຂໍ້ມູນລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ.

ຫຼັກການເຮັດວຽກຂອງໂຄງການ

- ໂຄງການໃຫ້ “ເງິນລາງວັນ” ຊົ່ວຄາວ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍທີ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນຈ່າຍຄ່າການເບິ່ງແຍງດູແລ ໂດຍອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານການເງິນຂອງພວກກ່ຽວ.
- ໂຄງການນີ້ແມ່ນມີໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນເຈັບຂອງ Kaiser Permanente ໝົດທຸກຄົນ, ບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນສະມາຊິກ ຫຼື ບໍ່ ກໍຕາມ.
- ຖ້າໄດ້ຮັບເງິນລາງວັນ, ໂຄງການຈະຄຸ້ມຄອງການເບິ່ງແຍງດູແລສຸກເສີນ/ຮີບດ່ວນ ຫຼື ທີ່ຈຳເປັນທາງການແພດ ຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ຫຼື ຢູ່ສະຖານພະຍາບານຂອງ Kaiser Permanente ໃນໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.
- ເງິນລາງວັນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ກັບການບໍລິການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ ແລະ ຮຽກເກັບເງິນຢູ່ນອກສະຖານພະຍາບານຂອງ Kaiser Permanente.

ວິທີການເຮັດໃຫ້ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ

ເພື່ອໃຫ້ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ, ທ່ານຕ້ອງບັນລຸໃຫ້ໄດ້ ໜຶ່ງ ໃນບັນດາບັນທັດຖານຕໍ່ໄປນີ້:

1. ລາຍຮັບລວມຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ (ລາຍຮັບກ່ອນພາສີ ແລະ ການຫັກລົບ) ແມ່ນ 300% ຫຼື ໜ້ອຍກວ່າ ຂອງລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ.

ຫຼື

2. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈົກຈາກຖົງຂອງທ່ານ ສໍາລັບການເບິ່ງແຍງດູແລສຸກເສີນ ຫຼື ທີ່ຈຳເປັນທາງການແພດ, ການເບິ່ງແຍງດູແລແຂ້ວ ແລະ ຢາປົວພະຍາດ ໃນໄລຍະ 12 ເດືອນ ແມ່ນເທົ່າກັບ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 10% ຂອງລາຍຮັບລວມຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ.
 - ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈົກຈາກຖົງ ປະກອບມີດ້ວຍ ການຈ່າຍຄ່າຈ່າຍຮ່ວມ, ຄ່າປະກັນໄພຮ່ວມ ແລະ ຈໍານວນທີ່ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບສ່ວນທຳອິດ.
 - ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈົກຈາກຖົງ ບໍ່ລວມເອົາການຈ່າຍເງິນໃດໆ ສໍາລັບແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານເອງ ເຊັ່ນ: ເບ້ຍປະກັນລາຍເດືອນຂອງທ່ານ.

ຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ (FPG) ປະຈຳປີ 2025		
ຖ້າຂະໜາດຄົວເຮືອນ/ຄອບຄົວຂອງທ່ານແມ່ນ:	ຈະໄດ້ຮັບເງິນລາງວັນ 100% ສໍາລັບລາຍຮັບຄົວເຮືອນລວມຍອດປະຈຳເດືອນຢູ່ທີ່ ຫຼື ຕໍ່າກວ່າ 200% ຂອງ FPG	ຈະໄດ້ຮັບເງິນລາງວັນ 50% ສໍາລັບລາຍຮັບຄົວເຮືອນລວມຍອດປະຈຳເດືອນຢູ່ລະຫວ່າງ 201% ຫາ 300% ຂອງ FPG
1	ສູງເຖິງ \$2,608	\$2,609 ຫາ \$3,913
2	ສູງເຖິງ \$3,525	\$3,526 ຫາ \$5,288
3	ສູງເຖິງ \$4,442	\$4,443 ຫາ \$6,663
4	ສູງເຖິງ \$5,358	\$5,359 ຫາ \$8,038
5	ສູງເຖິງ \$6,275	\$6,276 ຫາ \$9,413
6	ສູງເຖິງ \$7,192	\$7,193 ຫາ \$10,788

ເຂົ້າເບິ່ງ aspe.hhs.gov/poverty ເພື່ອຊອກຫາຄໍາແນະນຳສໍາລັບຄົວເຮືອນທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ມີຄໍາຖາມບໍ?

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບໂຄງການ MFA ຫຼື ເພື່ອເບິ່ງວ່າໂຄງການນີ້ຊ່ວຍຈ່າຍໃຫ້ແກ່ການບໍລິການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບປະເພດໃດແດດ, ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງ kp.org/mfa (ເປັນພາສາອັງກິດ), ໂທຫາ **404-949-5112**, (TTY **711**) ຫຼື ສະແດງນະຄັດນີ້.

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບທາງເລືອກໃນການຄຸ້ມຄອງການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບ, ໂທຫາພວກເຮົາ ທີ່ **1-800-4795764** (TTY **711**).



ວິທີການສະໝັກຂໍ

ຖ້າທ່ານບັນລຸໄດ້ຕາມຂໍ້ກຳນົດໃນການມີສິດໄດ້ຮັບ, ທ່ານສາມາດສະໝັກຂໍໄດ້ດ້ວຍຊ່ອງທາງໃດໜຶ່ງເຫຼົ່ານີ້.

 ທາງອອນລາຍ	- ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄໍາຮ້ອງຂໍສະໝັກ MFA ທາງອອນລາຍໃຫ້ສໍາເລັດ ທີ່ kp.org/mfa (ເປັນພາສາອັງກິດ) ໂດຍການຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມ “ສະໝັກທາງອອນລາຍ” ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບລິ້ງເຊື່ອມຕໍ່ເພື່ອສົ່ງຄໍາຮ້ອງຂໍສະໝັກຂອງທ່ານ. - ກຽມພ້ອມໃຫ້ຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຄໍາຮ້ອງຂໍໂຄງການ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປ.
 ທາງແຟັກ	- ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄໍາຮ້ອງຂໍໂຄງການ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ແຟັກຄໍາຮ້ອງຂໍສະໝັກທີ່ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄືບຖ້ວນແລ້ວຂອງທ່ານໄປທີ່ 1-877-899-5635.
 ທາງໄປສະນີ	- ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄໍາຮ້ອງຂໍໂຄງການ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ສົ່ງຄໍາຮ້ອງຂໍສະໝັກທີ່ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ສໍາເລັດແລ້ວຂອງທ່ານທາງໄປສະນີໄປຍັງ: Kaiser Permanente MFA Program Nine Piedmont Center 3495 Piedmont Rd., NE Atlanta, GA 30305
 ໄປສົ່ງດ້ວຍຕົວເອງ	- ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄໍາຮ້ອງຂໍໂຄງການ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ນໍາໃບຄໍາຮ້ອງຂໍທີ່ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ແລ້ວຂອງທ່ານໄປສົ່ງຢູ່ທີ່ Patient Business Office (ຫ້ອງການກິດຈະການຄົນເຈັບ) ຢູ່ອາຄານຫ້ອງການທາງການແພດຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍໄດ້.
 ພົບກັບທີ່ປຶກສາດ້ານການເງິນ	ບັນດາທີ່ປຶກສາດ້ານການເງິນຈະໃຫ້ບໍລິການ ໃນມື້ວັນຈັນ, ວັນພຸດ ແລະ ວັນສຸກ, ເວລາ 8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4 ໂມງແລງ ຕາມເວລາ EST ເພື່ອຊ່ວຍຕອບບັນດາຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການສະໝັກ.

ສໍາຄັນ: ໃນເວລາສະໝັກຂໍທາງອອນລາຍ, ທາງໄປສະນີ ຫຼື ແຟັກ ຫຼື ນໍາໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄປສົ່ງດ້ວຍຕົນເອງ, ກະລຸນາຢ່າລົມຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍໃຫ້ຫຼາຍເທົ່າທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້. ຖ້າມີຂໍ້ມູນບໍ່ຄົບ ອາດເຮັດໃຫ້ການພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານມີຄວາມລ້າຊ້າ ແລະ ສາມາດສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ.

ສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງ ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານສະໝັກຂໍ

ຫຼັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານແລ້ວ, ພວກເຮົາຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບເຖິງຜົນໄດ້ຮັບໃດໜຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບ:

- ຖ້າໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການອະນຸມັດແລ້ວ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບກ່ຽວກັບເງິນລາງວັນຂອງທ່ານ.
- ຖ້າໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານບໍ່ຄົບຖ້ວນ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍທີ່ອະທິບາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນໃນການຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ. ທ່ານສາມາດສົ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຮ້ອງຂໍໄດ້ທາງອີເມວ ຫຼື ໄປສົ່ງດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ; ຂໍ້ມູນນີ້ອາດປະກອບດ້ວຍຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບ ຫຼື ສໍາເນົາຄໍາໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈົກຈາກຖົງຂອງທ່ານ.
- ຖ້າໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຖືກປະຕິເສດ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບເຖິງເຫດຜົນໃນການປະຕິເສດ, ໃນກໍລະນີນີ້ ທ່ານສາມາດຍື່ນອຸທອນການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຮົາໄດ້.

ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອບໍ?

ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມໃດໆ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ ຫຼື ຕ້ອງການກວດເບິ່ງສະຖານະຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທຫາ **404-949-5112 (TTY 711)**, ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, ເວລາ 8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4 ໂມງແລງ ຕາມເວລາ EST. ນອກຈາກນັ້ນ, ທ່ານກໍຍັງສາມາດລົມກັບທີ່ຝຶກສາດ້ານການເງິນ ຢູ່ສະຖານທີ່ທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງ Kaiser Permanente ໄດ້ອີກດ້ວຍ.

ໂຄງການທີ່ເປັນປະໂຫຍດອື່ນໆ ແລະ ແຫຼ່ງຊັບພະຍາກອນເພີ່ມເຕີມ

ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້ຄອຍສະໜັບສະໜູນທ່ານເທົ່າທີ່ພວກເຮົາມີຄວາມສາມາດເຮັດໄດ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນເລື່ອງທີ່ຈຳເປັນເຊັ່ນ: ອາຫານ, ທີ່ພັກອາໄສ, ການຈ່າຍຄ່າອິນເຕີເນັດ ຫຼື ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກອື່ນໆ, Kaiser Permanente Community Support Hub™ ສາມາດຊ່ວຍເຊື່ອມຕໍ່ທ່ານກັບຊັບພະຍາກອນໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານໄດ້. ໂທຫາເບີ **1-800-443-6328 (TTY 711)**. ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ ລະຫວ່າງ 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ ຫຼື ໄປທີ່ kp.org/socialhealth.

ເອກະສານຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບ

ການຢັ້ງຢືນລາຍຮັບແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກຳນົດການມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ. ການປະກອບເອກະສານຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບໄປພ້ອມກັບໃບຄໍາຮ້ອງຂໍທີ່ຕື່ມຂໍ້ມູນສໍາເລັດແລ້ວຂອງທ່ານຈະຊ່ວຍໃນການຢືນຢັນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງລາຍຮັບຂອງທ່ານໃນລະຫວ່າງຂະບວນການພິຈາລະນາໄດ້.

ບັນດາຄົນເຈັບທີ່ເລືອກຢັ້ງຢືນສະຖານະທາງດ້ານການເງິນຂອງຕົນໂດຍການໃຫ້ເອກະສານທາງດ້ານການເງິນສາມາດຈະໃຫ້ໃບບິນການຈ່າຍເງິນຫຼ້າສຸດ ຫຼື ໃບແຈ້ງເສຍອາກອນລາຍໄດ້ຂອງຕົນສໍາລັບປີພາສີປັດຈຸບັນ ເປັນຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບໄດ້. Kaiser Permanente ຍັງຈະຍອມຮັບເອກະສານຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບເພີ່ມເຕີມອີກດ້ວຍ. ຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້ລະບຸລາຍການເອກະສານທາງເລືອກຕ່າງໆທີ່ຈະສົ່ງ ໂດຍອີງຕາມແຫຼ່ງລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ.

ແຫຼ່ງລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນ	ໃຫ້ພຽງແຕ່ໜຶ່ງລາຍການຕໍ່ໄປນີ້ຕໍ່ແຫຼ່ງລາຍຮັບ
ລາຍຮັບຈາກທຸລະກິດ/ການໃຫ້ເຊົ່າ	W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ
ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກ/ຄ່າຈ້າງ	- ໃບບິນການຈ່າຍເງິນສອງສະບັບຫຼ້າສຸດ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ
ໄດ້ຮັບເງິນບໍາເນັດ/ເງິນບໍານານ/ເງິນປີ	- ໃບບິນການຈ່າຍເງິນສອງສະບັບຫຼ້າສຸດ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: - ໃບລາຍງານການເບີກຈ່າຍເງິນບໍາເນັດ/ບໍານານ
ລາຍຮັບຈາກການເຮັດທຸລະກິດສ່ວນຕົວ	- ໃບບິນການຈ່າຍເງິນສອງສະບັບຫຼ້າສຸດ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ
ລາຍຮັບຈາກປະກັນສັງຄົມ/ການປະກັນເພີ່ມເຕີມ	ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນເງິນສະຫວັດດີການຈາກອົງການປະກັນສັງຄົມ - ໃບແຈ້ງຍອດຈາກປະກັນສັງຄົມ
ລາຍຮັບຈາກເງິນສະຫວັດດີການການຫວ່າງງານ/ການພິການ	- W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນເງິນສະຫວັດດີການການຫວ່າງງານ/ການພິການ
ລາຍຮັບຈາກເງິນສະຫວັດດີການນັກຮິບເກົ້າ	- W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099s ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີ ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນເງິນສະຫວັດດີການ VA
ການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດຖະບານ (ເຊັ່ນ: Medicaid, TANF, SNAP, WIC ຫຼື ທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ)	ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: ໜັງສືອະນຸມັດການມີສິດໄດ້ຮັບ
ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍ ຫຼື ເງິນປັນຜົນ	ເອກະສານການຄຸ້ມຄອງພາສີສະບັບຫຼ້າສຸດ
ໄດ້ຮັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູຄູ່ສົມລົດ/ລູກ	ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: ໜັງສືທີ່ສະແດງລາຍຮັບລວມຍອດປະຈຳເດືອນທີ່ໄດ້ຮັບ ສຳລັບຄ່າລ້ຽງດູລູກ ຫຼື ຄ່າລ້ຽງດູຄູ່ສົມລົດ
ບໍ່ມີລາຍຮັບຄົວເຮືອນ	ຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບທາງເລືອກອື່ນໆ: ຄຳຢັ້ງຢືນ/ຄຳອະທິບາຍເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍໂຄງການການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ (MFA)

ພາກທີ 1: ຂໍ້ມູນຄົນເຈັບ			
ຊື່	ໝາຍເລກບັນທຶກທາງການແພດ (ບໍ່ໃສ່ກໍໄດ້)		
ວັນເດືອນປີເກີດ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ (ບໍ່ໃສ່ກໍໄດ້)	☐ ຂ້ອຍບໍ່ມີໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ	
ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ (ຖະໜົນ)			
ເມືອງ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ	
ປັດຈຸບັນຄົນເຈັບບໍ່ມີເຮືອນຢູ່ອາໄສແມ່ນບໍ່? ☐ ແມ່ນ ☐ ບໍ່		ເປີດໂທລະສັບຫຼັກ ☐ ເຮືອນ ☐ ມີຖື ☐ ບ່ອນເຮັດວຽກ ☐ ອື່ນໆ	
ຄົນເຈັບໄດ້ລົງທະບຽນເຂົ້າໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດ ເຊັ່ນ: ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານໂພຊະນາການເສີມ (SNAP), ການຊ່ວຍເຫຼືອ ຊົ່ວຄາວສໍາລັບຄອບຄົວທຸກຍາກ (TANF), ແມ່ຍິງ, ເດັກທາລິກ ແລະ ເດັກນ້ອຍ (WIC), ທີ່ຢູ່ອາໄສສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ ຫຼື Medicaid ບໍ່? ☐ ແມ່ນ ☐ ບໍ່			
ພາກທີ 2: ຂໍ້ມູນຄົວເຮືອນ			
ຂະໜາດຂອງຄົວເຮືອນ: ຄອບຄົວ ຫຼື ຄົວເຮືອນຂອງຄົນເຈັບ ປະກອບມີ 1. ສໍາລັບບຸກຄົນອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປ - ຄູ່ສົມລົດ, ຄູ່ຮັກ ແລະ ເດັກນ້ອຍທີ່ເພິ່ງພາອາໄສທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າ ກວ່າ 21 ປີ ຫຼື ອາຍຸເທົ່າໃດກໍຕາມ ຖ້າພິການ, ບໍ່ວ່າຈະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ ຫຼື ບໍ່ກໍຕາມ. ສໍາລັບ ບຸກຄົນອາຍຸ 18 ຫາ 20 ປີ, ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຍັງລວມເຖິງພໍ່ແມ່, ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ດູແລ ແລະ ພໍ່ແມ່ ຫຼື ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍອື່ນໆທີ່ເພິ່ງພາອາໄສທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ຫຼື ອາຍຸເທົ່າໃດກໍຕາມ ຖ້າພິການ. 2. ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 18 ປີ - ພໍ່ແມ່, ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ດູແລ ແລະ ເດັກນ້ອຍອື່ນໆທີ່ມີ ອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ແລະ ອາຍຸເທົ່າໃດກໍຕາມ ຖ້າພິການ.			
ລາຍຮັບຄົວເຮືອນ (ລາຍເດືອນ): ລາຍຮັບລວມຍອດທັງໝົດ (ລາຍຮັບກ່ອນອາກອນ ແລະ ການຫັກລົບ ອອກ) ສໍາລັບສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນທັງໝົດທີ່ມີອາຍຸເກີນ 18 ປີຂຶ້ນໄປ. ໝາຍທຸກປະເພດລາຍຮັບ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ:			
☐ ລາຍຮັບຈາກທຸລະກິດ/ການໃຫ້ເຊົ່າ ☐ ລາຍຮັບຈາກປະກັນສັງຄົມ/ການປະກັນເພີ່ມເຕີມ ☐ ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກ/ຄ່າຈ້າງ ☐ ລາຍຮັບຈາກເງິນສະຫວັດດີການການຫວ່າງງານ/ ການພິການ ☐ ລາຍຮັບຈາກເງິນສະຫວັດດີການ ນັກຮິບເກົ່າ ☐ ໄດ້ຮັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູຄູ່ສົມລົດ/ລູກ ☐ ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍ ຫຼື ເງິນປັນຜົນ ☐ ໄດ້ຮັບເງິນບໍາເນັດ/ເງິນບໍານານ/ເງິນປີ ☐ ລາຍຮັບຈາກການເຮັດທຸລະກິດສ່ວນ ຕົວ ☐ ບໍ່ມີໃຜໃນຄົວເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີລາຍໄດ້ ຫຼື ໄດ້ຮັບລາຍຮັບໃນ 2 ເດືອນຜ່ານມາ			
ຖ້າລາຍໄດ້ລວມຍອດປະຈຳປີສໍາລັບສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນທັງໝົດແມ່ນສູນ, ໃຫ້ໝາຍໃສ່ກ່ອງ ຄໍາຢັ້ງຢືນ ຂ້າງເທິງ ແລະ ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ໃຫ້ຄໍາອະທິບາຍເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບວິທີການລ້ຽງດູຕົວ ທ່ານໂດຍບໍ່ມີລາຍໄດ້ ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ໃນຄົວເຮືອນ ເຊັ່ນ: ອາຫານ, ທີ່ພັກອາໄສ, ສາທາລະນະປະໂພກ ແລະ ສິ່ງຈໍາເປັນອື່ນໆ.			

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດູແລສຸຂະພາບ: ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈົກຈາກຖົງທຶນທີ່ທ່ານມີໃນໄລຍະ 12 ເດືອນ ສໍາລັບການບໍລິການສຸກເສີນ ຫຼື ທີ່ຈໍາເປັນທາງການແພດ ທີ່ສະໜອງໃຫ້ໂດຍ Kaiser Permanente ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບອື່ນໆ. ອາດຈະປະກອບດ້ວຍ ການຈ່າຍຄ່າຈ່າຍຮ່ວມ, ເງິນມັດຈໍາ, ການປະກັນໄພຮ່ວມ ຫຼື ຈໍານວນທີ່ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບສ່ວນທໍາອິດ ສໍາລັບການບໍລິການທາງການແພດ, ຮ້ານຂາຍຢາ ຫຼື ທັນຕະກຳທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບ.

\$ _____

ກະລຸນາລະບຸລາຍຊື່ສະມາຊິກທັງໝົດໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານທີ່ສະໝັກຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ.

ຊື່	ວັນເດືອນປີເກີດ	ສາຍພົວພັນ	ໝາຍເລກບັນທຶກທາງການແພດ #
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

ບໍ່ມີປະກັນໄພບໍ່? Kaiser Permanente ສາມາດຊ່ວຍໄດ້. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີການຄຸ້ມຄອງການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບ, ພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງທາງເລືອກຂອງທ່ານໄດ້. ໝາຍກ່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານຢາກໃຫ້ Kaiser Permanente ຕິດຕໍ່ທ່ານ ເພື່ອປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບທາງເລືອກຂອງທ່ານ ຫຼື ທ່ານສາມາດໂທຫາພວກເຮົາໄດ້ທີ່ **1-800-479-5764 (TTY 711)** ເພື່ອຂໍໃບສະເໜີລາຄາ. ☐ ແມ່ນ, ຕິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ພາກທີ 3: ຂໍ້ຕົກລົງຂອງຄົນເຈັບ

ເມື່ອບໍ່ໄດ້ສະໜອງຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບໃຫ້, Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals (KFHP/H) ຈະໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກບັນດາໜ່ວຍງານລາຍງານເຄຣດິດຜູ້ບໍລິໂພກ ແລະ ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດອື່ນໆ ເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບໂຄງການທາງການແພດຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ເອກະຊົນ, ລວມທັງໂຄງການ MFA.

- ☐ ໝາຍໃສ່ກ່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານບໍ່ຢາກໃຫ້ KFHP/H ໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກບັນດາໜ່ວຍງານລາຍງານເຄຣດິດຜູ້ບໍລິໂພກ ແລະ ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດອື່ນໆ ເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບໂຄງການທາງການແພດຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ເອກະຊົນ, ລວມທັງໂຄງການ MFA ('ເລືອກອອກ'). ຖ້າທ່ານເລືອກທີ່ຈະເລືອກອອກ, ທ່ານຈະຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານລາຍຮັບກັບຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະກາດວ່າ ຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ໃຫ້ໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ໃນຄໍາຮ້ອງຂໍສະບັບນີ້ແມ່ນມີຈິງ, ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສົມບູນຄົບຖ້ວນໃນທຸກດ້ານ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຮັບຮູ້ ແລະ ຕົກລົງເຫັນດີອີກດ້ວຍວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ KFHP/H ສໍາລັບຈໍານວນເງິນທັງໝົດທີ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ກັບ KFHP/H ສໍາລັບບຸລິມະສິດ ແລະ ການບໍລິການທາງການແພດທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ໂຄງການນີ້ ("ຈໍານວນທີ່ເຫຼືອ").

ລາຍເຊັນ

ວັນທີ

ພວກເຮົາຈະສຸມທຸກຄວາມພະຍາຍາມທີ່ສົມເຫດສົມຜົນໃນການຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໃນທັນທີ ແລະ ເມື່ອຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການກວດສອບແລ້ວ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍຢືນຢັນຜົນໄດ້ຮັບ.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

English: If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

Arabic: إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فنتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي منشأة تابعة لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتسجيلات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

Armenian: Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հաստատության գրանցման սեղանը երկուշաբթիից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

Chinese: 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

Farsi: اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره (1-800-464-4000 (TTY 711) تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از مراکز Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمک ها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالب های الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

Hindi: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, Kaiser Permanente के किसी भी सुविधा-केंद्र में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएँ। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फ़ॉर्मेट।

Hmong: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub lim piam. Hu rau peb Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub ua hauj lwm twg los tau, Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

Japanese: 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

Khmer: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមណ្ឌលព្យាបាលរបស់ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្តាប អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

Korean: 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໂຕະລົງທະບຽນໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

Mien: Beiv hhangv meih qiemx zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi. Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziux goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziux goux nzie weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente facility yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungn ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungn hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziux goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngn sou zoux benx nzangc-pokc bun hlou, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngn gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

Navajo: Saad Diné k'ehjì' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwiíjì t'áá áhwiítł'éé', tsosts'idjì ąą'át'é. Member Service Contact Centerjì' hodííłni 1-800-464-4000 (TTY 711) éí doodago t'ááni Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'íníjì' dínáál dóó baa nidíniítaał damóo biiskání dóó niléí nida'iiníshjì' aa'ádaat'é abínígo tseebíí bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjì' ná ąą'át'é. T'áá háída bits'íí' dóó binisikęęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'i' nááná t'áá háída doo da'oo'íiníi binaaltsoos yee deíyólta'ígíí bá hólq ałdo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí ałdo' hólq nááná saad bik'i naha'níígíí ná hólq nááná béésh bee t'áá bí nitsídaakeęsígíí ał'ąą ádaa t'éeego bee nahwidinítingo ałdo' ná dahólq.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ, ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

Russian: Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели. За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любого учреждения Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

Spanish: Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Tagalog: Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

Thai: หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่ สำนักงาน Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

Ukrainian: Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня. По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактної центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої закладу Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.